叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 爱意玫瑰(rose Of Affection) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

爱意玫瑰(Rose of Affection)
第1/1页

[rəʊz] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] .
ROSE OF AFFECTION .
玫瑰 的 感情 .

爱意的玫瑰。

['tɜːnə(r)] & ['fɪʃərz]
TURNER & FISHER'S
车工 & 渔夫的

特纳和费舍尔

['ɪnfəntaɪl] [tɔɪ] [bʊks] .
INFANTILE TOY BOOKS .
婴儿 玩具 图书 .

幼儿玩具书。

[rəʊz] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] .
ROSE OF AFFECTION .
玫瑰 的 感情 .

爱意的玫瑰。

['tɜːnə(r)] & ['fɪʃə(r)] :
TURNER & FISHER :
车工 & 渔夫 :

特纳和费舍尔:

[njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'delfiə] . [[wʌn]]
NEW YORK AND PHILADELPHIA . [1]
新的 约克 和 费城 . [1]

纽约和费城。[1]

“ [let] [ˌjuː 'es] [bai] ,
“ Let us buy ,
“ 让 我们 买 ,

“让我们买吧,

” [sed] ['sæli] [fraɪ] ,
” Said Sally Fry ,
” 说 莎莉 炒 ,

萨莉·弗莱说道:“

“ ['sʌmθɪŋ] [naɪs] ,
“ Something nice ,
“ 某物 好的 ,

“一些美好的事物,

” [sed] ['betsi] [praɪs] ,
” Said Betsy Price ,
” 说 贝齐 价格 ,

贝齐·普莱斯说道:“

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ,
“ What shall it be ,
“ 什么 将 它 是 ,

“那将会是什么呢,

” [sed] ['kɪti] [liː] ,
” Said Kitty Lee ,
” 说 猫咪 李 ,

“凯蒂·李说道,”

“ [ə; eɪ] [naɪs] [plʌm] [keɪk] ,
“ A nice plum cake ,
“ 一个 好的 李子 蛋糕 ,

一块美味的李子蛋糕,

” [sed] ['luːsi] [weɪk] . [[ˌtuː'tuː]]
” Said Lucy Wake . [2]
” 说 露西 唤醒 . [2]

露西·韦克说道。[2]

[wɪtʃ] [wɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] , [ðə; ði] [dɒl] , [ɔː(r)] ['noʊəz] [ɑːk] ? [sed] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] ['meəri] [wʌn] [deɪ] .
Which will you have , the doll , or Noah's Ark ? said mother to Mary one day .
哪个 将要 你 有 , 这 玩具娃娃 , 或者 诺亚的 方舟 ? 说 母亲 到 玛丽 一 天 .

有一天,母亲问玛丽:“你要娃娃还是诺亚方舟?”

[ðə; ði] [dɒl] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [ai] [θɪŋk] [ai] [wɪl] [teɪk] , [fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ai] [kæn; kən] ['prɪtɪli] [pleɪ] . [[θriː]]
The doll , if you please , I think I will take , for then I can prettily play . [3]
这 玩具娃娃 , 如果 你 请 , 我 思考 我 将要 拿 , 为了 然后 我 能 漂亮 玩 . [3]

如果你愿意,我想把娃娃带走,这样我就可以好好地玩了。[3]

[wʌn] [deɪ] [dʒɒn] [sed] , [æz; əz] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ,
One day John said , as he made his bow ,
一 天 约翰 说 , 作为 他 制成 他的 弓 ,

有一天,约翰一边鞠躬一边说道:

“ ['mæmə; mə'mɑː] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [æt; ət] ['leʒə(r)] [naʊ] ?
“ Mamma , are you at leisure now ?
“ 妈妈 , 是 你 在 闲暇 现在 ?

“妈妈,您现在有空吗?”

[tel] [ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] ,
Tell me , for much I wish to know ,
告诉 我 , 为了 很多 我 希望 到 知道 ,

告诉我,我有很多想知道的。

[tel] [ˌem 'iː] , [duː; də] [pɪnz] [ænd; ənd] ['niːd(ə)lz] [grəʊ] ? ” [[fɔːr]]
Tell me , do pins and needles grow ? ” [4]
告诉 我 , 做 别针 和 针 生长 ? ” [4]

告诉我,针刺会生长吗?[4]

[wɪð] [ə; eɪ] [baʊnd] , [siː] [ðə; ði] [bɔːl] [gəʊ] ,
With a bound , see the ball go ,
和 一个 边界 , 看 这 球 去 ,

只见球一跃而出,

[naʊ] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [æz; əz] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [səʊ] .
Now high in the air as hit it just so .
现在 高的 在 这 空气 作为 打 它 只是 所以 .

现在它高高地飞在空中,击球点恰到好处。

[nəʊ] [kætʃ] [ɪz] [dʒəʊ] . ;
No catch is Jo . ;
不 抓住 是 乔 . ;

乔没有陷阱。

[əʊ] , [haʊ] [hiː; hi] ['liŋgəz] ,

oh , how he lingers ,

哦 , 如何 他 徘徊不去 ,

哦，他停留的时间真长啊。

[hi:l] [suːn] [hæv; həv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][əʊld]['bʌtə(r)] ['fɪŋgəz] . [[faɪv]]

He'll soon have the name of old butter fingers . [5]

地狱 很快 有 这 姓名 的 老的 黄油 手指 . [5]

他很快就会被人称为“老黄油手”。[5]

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] ['prɪti] ['bʌtəflaɪ] ,

Oh , what a pretty butterfly ,

哦 , 什么 一个 漂亮的 蝴蝶 ,

哦，多么漂亮的蝴蝶啊!

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪts] [wɪŋz] ,

How beautiful its wings ,

如何 美丽的 它是 翅膀 ,

它的翅膀真美!

[haʊ] [kwɪk] [ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] !

How quick it flies !

如何 快的 它 苍蝇 !

时间过得真快!

[naʊ] [ləʊ] , [naʊ] [haɪ] ,

now low , now high ,

现在 低的 , 现在 高的 ,

时而低，时而高

[frɒm; frəm]['flaʊə(r)][tuː; tə]['flaʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [sprɪŋz] . [[sɪks]]

From flower to flower it springs . [6]

从 花 到 花 它 弹簧 . [6]

它从一朵花到另一朵花绽放。[6]

[əʊ] , [bles] [ˌem 'iː] , ['meəri] , [haʊ] [ɪz] [ðɪs] ?

Oh , bless me , Mary , how is this ?

哦 , 保佑 我 , 玛丽 , 如何 是 这 ?

哦，天哪，玛丽，这怎么可能?

[jɔː(r); jə(r)][hændz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['dɜːti] , [mɪs] ,

Your hands are very dirty , Miss ,

你的 双手 是 非常 肮脏的 , 错过 ,

小姐，您的手很脏。

[ai][doʊnt][ɪk'spekt] [sʌtʃ] [hændz][tuː; tə] [siː] ,

I don't expect such hands to see ,

我 不 预计 这样的 双手 到 看 ,

我不认为这样的手会看到，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][daɪn] [wɪð] [ˌem 'iː] . [['sɛvən]]

When you come in to dine with me . [7]

什么时候 你 来 在 到 用餐 和 我 . [7]

当你来和我一起用餐时。[7]

[sed] [gʊd] ['mæmə; mə'mɑː] , “ [maɪ] ['hæri] [dɪə(r)] ,

Said good Mamma , “ My Harry dear ,

说 好的 妈妈 , “ 我的 哈里 亲爱的 ,

善良的妈妈说：“我亲爱的哈利，

- [tɪz] [naɪn] [ə'klɑːk] , [ænd; ənd] [skuːl] [taɪmz] [nɪə(r)] ,

' Tis nine o'clock , and school time's near ,

- 的 九 点钟 , 和 学校 时间 靠近 ,

现在已经九点了，快到上学时间了。

[gəʊ] [kəʊm] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] , [ænd; ənd] [fetʃ] [jɔː(r); jə(r)] [bʊk] ,
Go comb your hair , and fetch your book ,
去 梳子 你的 头发 , 和 拿来 你的 书 ,

去梳梳头，再去拿你的书。

[ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] [wɪð] ['plez(ə)nt] [lʊk] . ” [[eit]]
And go to school with pleasant look . ” [8]
和 去 到 学校 和 令人愉快的 看 . ” [8]

带着愉悦的神情去上学。”[8]

[hɪə(r)] [ˌem 'iː] , [maɪ] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [sʌn] ,
Hear me , my dear little son ,
听到 我 , 我的 亲爱的 小的 儿子 ,

听我说，我亲爱的小儿子，

[gəʊ] [sləʊ] , [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [rʌn] ,
Go slow , and do not run ,
去 慢的 , 和 做 不是 跑步 ,

慢点走，不要跑。

[duː; də] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [ə; eɪ] [ruːl] ,
Do you always make a rule ,
做 你 总是 制作 一个 规则 ,

你总是制定规则吗?

[tuː; tə] [kʌm] [streɪt] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] ;
To come straight home from school ;
到 来 直的 家 从 学校 ;

放学后直接回家;

[traɪ] [tuː; tə] [lɜːn] [jɔː(r); jə(r)] ['lesnz] [wel] ,
Try to learn your lessons well ,
尝试 到 学习 你的 课程 出色地 ,

努力好好学习课程内容。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [lɜːn] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [spel] .
That you may learn to read and spell .
那 你 可能 学习 到 读 和 拼写 .

愿你学会阅读和拼写。

['dʒuːvɪˌnaɪl] [wɜːks] :
JUVENILE WORKS :
少年 作品 :

青少年作品:

[pleɪn] [ænd; ənd] ['kʌləd] [tɔɪ] [bʊks]
PLAIN AND COLORED TOY BOOKS
清楚的 和 有色 玩具 图书

素色和彩色玩具书

['tɜːnə(r)] & ['fɪʃə(r)] :
TURNER & FISHER :
车工 & 渔夫 :

特纳和费舍尔:

['pʌblɪʃ] , [ænd; ənd] [kiːp] [ɒn] [seɪl] , ['həʊlseɪl] [ænd; ənd] ['riːteɪl] , [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'stensɪv] [ə'sɔːtmənt]
Publish , and keep on sale , wholesale and retail , the most extensive assortment
发布 , 和 保持 在 销售 , 批发的 和 零售 , 这 最多 广泛的 品种
[ɒv; əv] ['dʒuːvɪˌnaɪl] [wɜːks] [ɪn] [ə'merɪkə] .
of Juvenile Works in America .
的 少年 作品 在 美国 .

出版并批发零售美国最广泛的少儿读物系列。

['kʌləd] [tɔɪ] [bʊks] .
COLORED TOY BOOKS .
有色 玩具 图书 .

彩色玩具书。

[lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['ʃəʊi] ['peɪntɪd] [tɔɪ] [bʊks] . — - [kaɪndz] .
Large and Showy Painted Toy Books . — 12 kinds .
大的 和 炫耀 绘 玩具 图书 . — - 种类 .

大型精美彩绘玩具书——共12种。

['elɪgənt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌləd] [tɒɪz] . — - [kaɪndz] .
Elegant Edition of Colored Toys . — 18 kinds .
优雅的 版 的 有色 玩具 . — - 种类 .

精美彩色玩具版——共18种。

[tʃiːp] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pəʊst] [tɒɪz] . — - [kaɪndz] .
Cheap Edition of Post Toys . — 18 kinds .
便宜的 版 的 邮政 玩具 . — - 种类 .

Post Toys 廉价版——共 18 种。

['gəʊldən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kwɔːtəʊ] [tɒɪz] . — - [kaɪndz] .
Golden Edition of Quarto Toys . — 12 kinds .
金的 版 的 四开本 玩具 . — - 种类 .

Quarto Toys 黄金版——共 12 种。

['brɪliənt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌləd] [tɒɪz] . — - [kaɪndz] .
Brilliant Edition of Colored Toys . — 12 kinds .
杰出的 版 的 有色 玩具 . — - 种类 .

彩色玩具精选集——共12种。

['kʌləd] [maɪl] - [end] ['ælfəbets] : [ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [kɑːdz] , [ænd; ənd] ['dʒuːvɪˌnaɪl] [prɪnts] .
Colored Mile - End Alphabets : A , B , C , Cards , and Juvenile Prints .
有色 英里 - 结尾 字母 : 一个 , B , C , 牌 , 和 少年 印刷 .

彩色 Mile-End 字母表：A、B、C、卡片和儿童印刷品。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪfli] ['kʌləd] , [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)] ['mænə(r)] .
The above are beautifully colored , and got up in a superior manner .
这 多于 是 非常漂亮 有色 , 和 得到 向上 在 一个 优越的 方式 .

以上图片色彩艳丽，摆放精美。

['dʒuːvɪˌnaɪl] [wɜːks] .
JUVENILE WORKS .
少年 作品 .

青少年作品。

[bʌdz] [ænd; ənd] ['blɔsəmz] .
Buds and Blossoms .
花蕾 和 花朵 .

花蕾与花朵。

[krɪs] - ['vɪzɪt] .
Kriss Kingle's Visit .
克里斯 - 访问 .

克里斯·金格尔的来访。

[ðə; ði] ['hɒlədeɪ] ['prez(ə)nt] .
The Holiday Present .
这 假期 展示 .

节日礼物。

[saɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [fəʊks] .
Sights for Little Folks .
景点 为了 小的 各位 .

小朋友们的景点。

['dʒuːvɪˌnaɪl]['nætʃ(ə)rəlɪst] .
Juvenile Naturalist .
少年 博物学家 .

少年博物学家。

[bʊk] [ɒv; əv] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] .
Book of Fairy Tales .
书 的 仙女 故事 .

童话故事集。

['mʌðərz] ['prez(ə)nt] .
Mother's Present .
母亲的 展示 .

母亲的礼物。

['mʌðə(r)] [guːs] ['melədiz] .
Mother Goose Melodies .
母亲 鹅 旋律 .

鹅妈妈童谣。

['fɑː.ðərz] ['prez(ə)nt] .
Father's Present .
父亲的 展示 .

父亲的礼物。

['dʒuːvɪˌnaɪl] [gɪft] .
Juvenile Gift .
少年 礼物 .

青少年礼物。

['skrɪptʃə(r)] ['kiːpseɪk] .
Scripture Keepsake .
圣经 纪念品 .

经文纪念品。

['ɪnfəntaɪl] [tɔɪ] [bʊks] .
Infantile Toy Books .
婴儿 玩具 图书 .

幼儿玩具书。

['faɪəsaɪd] [bʊk] .
Fireside Book .
炉边 书 .

炉边书。

[ðə; ði] ['kʌləd] [gɪft] .
The Colored Gift .
这 有色 礼物 .

彩色礼物。

['dʒuːvɪˌnaɪl] [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒt] .
Juvenile Forget - Me - Not .
少年 忘记 - 我 - 不是 .

幼苗勿忘我。

[wʌn] [sent] [tɔɪ] [bʊks] .
One Cent Toy Books .
一 中心 玩具 图书 .

一分钱玩具书。

[bʊks] [ə'baʊt] ['ɪnsekts] , [bɝdz] , [k'wɒdrʊpedz] , & [siː] .
Books about Insects , Birds , Quadrupeds , & c .
图书 关于 昆虫 , 鸟类 , 四足动物 , & c .

关于昆虫、鸟类、四足动物等的书籍。

[bʊks]	[ə'baʊt]	['flaʊəz]	,	[ʃelz]	,	['fɪʃɪz]	,	&	[siː]	.
Books	**about**	**Flowers**	**,**	**Shells**	**,**	**Fishes**	**,**	**&**	**c**	**.**
图书	关于	花朵	,	贝壳	,	鱼类	,	&	c	.

关于花卉、贝壳、鱼类等的书籍。

['praɪməz]	.
PRIMERS	**.**
引物	.

底漆。

[ðə; ði]	['næʃ(ə)nəl]	['praɪmə(r)]	,	12mo	;
The	**National**	**Primer**	**,**	**12mo**	**;**
这	国家的	底漆	,	12mo	;

《国家入门读本》，12个月；

[ə'merɪkən]	['dʒuːvɪˌnaɪl]	['praɪmə(r)]	,	12mo	;
American	**Juvenile**	**Primer**	**,**	**12mo**	**;**
美国人	少年	底漆	,	12mo	;

美国少儿启蒙读本，12个月；

[pɪk'tɔːriəl]	[skuːl]	['praɪmə(r)]	,	18mo	;
Pictorial	**School**	**Primer**	**,**	**18mo**	**;**
画报	学校	底漆	,	18mo	;

图解式学校入门读物，18开；

[gʊd]	[tʃaɪldz]	['praɪmə(r)]	,	18mo	;
Good	**Child's**	**Primer**	**,**	**18mo**	**;**
好的	孩子的	底漆	,	18mo	;

好孩子启蒙读物，18个月；

['ɪnfənt]	['praɪmə(r)]	,	['kwɔːtəʊ]	;
Infant	**Primer**	**,**	**Quarto**	**;**
婴儿	底漆	,	四开本	;

婴儿启蒙读本，四开本；

['prɪti]	['praɪmə(r)]	,	32mo	;
Pretty	**Primer**	**,**	**32mo**	**;**
漂亮的	底漆	,	32mo	;

Pretty Primer，32个月；

['piktʃəd]	[ə; eɪ]	,	[biː]	,	[siː]	.	;
Pictured	**A**	**,**	**B**	**,**	**C**	**.**	**;**
如图所示	一个	,	B	,	C	.	;

图A、B、C；

['gəʊldən]	[ə; eɪ]	,	[biː]	,	[siː]	.
Golden	**A**	**,**	**B**	**,**	**C**	**.**
金的	一个	,	B	,	C	.

金色 A、B、C。

['ɔːlsəʊ]	,	[ə; eɪ]	['pɜːfɪkt]	[ə'sɔːtmənt]	[ɒv; əv]
Also	**,**	**a**	**perfect**	**assortment**	**of**
还	,	一个	完美的	品种	的

此外，还有完美的组合

[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['tʃɪldrənz]	[bʊks]	.
ALL	**KINDS**	**OF**	**CHILDREN'S**	**BOOKS**	**.**
全部	种类	的	孩子们的	图书	.

各种儿童书籍。

[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	[və'raɪəti]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ləʊɪst]	[kæʃ]	[praisiz]	.
The	**entire**	**variety**	**at**	**the**	**lowest**	**cash**	**prices**	**.**
这	全部的	种类	在	这	最低	现金	价格	.

所有品种均以最低现金价出售。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神